

CHUCK NORRIS PROTIV KOMUNIZMA

CHUCK NORRIS VS COMMUNISM



REDATELJ/ DIRECTOR **ILINCA CALUGAREANU**

scenaristi / screenwriters: Anne Nikitin, Rob Manning ; snimatelj / cameraman: Jose Ruiz ; montaža / editing: Per K. Kirkegaard ; producenti / producers: Mara Adina, Brett Ratner, John Battsek, Nicole Stott, Dan Cogan, Jenny Raskin, Hanka Kastelicová; zemlja / country of origin: Velika Britanija, Rumunjska, Njemačka / United Kingdom, Romania, Germany; godina / year of production: 2014.; trajanje / duration: 83 min.

Tijekom 80-ih, pod režimom Nicolaea Ceauseskua, Rumunji nisu imali puno pristupa stranim robama, a bili su i u informacijskom mraku koji su komunistički birokrati koristili da bi osigurali ideološku čistoću. Ali na tajnim projekcijama prokrijumčarenih VHS kaseti kod susjeda, koje su hrabri pojedinci sinkronizirali i distribuirali, ljudi su mogli vidjeti tračak zapadnog svijeta i kulturu mišićavih individua s herojima kao što su Jean-Claude Van Damme, Sylvester Stallone i, naravno, Chuck Norris. U filmu Chuck Norris protiv komunizma može se vidjeti snaga kojom film mijenja pojedince i cijela društva. Kroz priče vrijedne sinkronizatorice (najpoznatiji glas Rumunjske), sjećanja građana, rekonstrukcije iz tog vremena i ogroman izbor isječaka iz filmova 80-ih, redateljica Ilinca Calugareanu predstavlja film o neočekivanim posljedicama zabave za mase i dovodi do zaključka da je najveća prijetnja Ceaușescuovoj dikaturi mogao biti upravo VCR. – S.S.

In the 1980s, under the Nicolae Ceaușescu regime, Romanians suffered from little access to foreign goods as well as an information blackout the Communist bureaucrats used to ensure ideological purity. But in clandestine screenings at neighbors' homes of smuggled VHS tapes dubbed by a one-man distribution network, people got a glimpse of the Western world and a culture of muscular individuality with heroes like Jean-Claude Van Damme, Sylvester Stallone, and, of course, Chuck Norris. In Chuck Norris vs Communism, one sees the power of film to change individuals and whole societies. Through the stories of the hardworking female dubber (the most famous voice of Romania), the memories of everyday citizens, evocative re-creations of the time, and an enormous selection of clips from '80s movies, first-time director Ilinca Calugareanu presents a film about the unexpected consequences of mass entertainment, leading to the conclusion that the greatest threat to Ceaușescu's dictatorship might just have been the VCR. –S.S.

VERNON FILMS, mara@vernonfilms.co.uk



Festivali i nagrade

Chuck Norris protiv komunizma je imao premijeru u konkurenciji Sundance film festivala 2015. Prikazan je na Hot Docs International Documentary Festivalu, Los Angeles Film Festivalu, Edinburgh International Film Festivalu, Sarajevo Film Festivalu i mnogim drugima. Film je osvojio nagradu Osservatorio Balcani e Caucaso na Trieste Film Festivalu - Alpe Adria Cinema, nagradu Global Film Can na W&M Global Film Festivalu i nagradu Spirit of Ideas (Duh ideja) na dodjeli nagrada Liberty in Film (Sloboda na filmu) za "Prikazivanje snage umjetnosti u oslobađanju zatvorenih društava". Chuck Norris protiv komunizma je osvojio nagradu za najbolji dokumentarac na LOT film Festivalu i mnoga druga priznanja.

Festivals and awards

Chuck Norris vs Communism premiered in competition at Sundance 2015. It has been shown at Hot Docs International Documentary Festival, Los Angeles Film Festival, Edinburgh International Film Festival, Sarajevo International Film Festival and many others. Film has won the Osservatorio Balcani e Caucaso Award at Trieste Film Festival - Alpe Adria Cinema, the Global Film Can award at the W&M Global Film Festival and the Spirit of Ideas award at the Liberty in Film awards for "Showing art's power to liberate closed societies." Chuck Norris vs Communism wins award for Best Documentary at LOFT FILM FEST, and also many other recognitions.